

CORPUS
SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIIUM

CURANTIBUS
J.-B. CHABOT, I. GUIDI
H. HYVERNAT, B. CARRA DE VAUX

SCRIPTORES SYRI

TEXTUS

SERIES TERTIA — TOMUS IV

CHRONICA MINORA

PARS TERTIA
EDIDERUNT BROOKS, GUIDI, CHABOT



PARISIIS

E TYPOGRAPHEO REIPUBLICAE

CAROLUS POUSSIELGUE, BIBLIOPOLA

15, RUE CASSETTE, 15

LIPSIAE: OTTO HARRASSOWITZ

MDCCCCV

CORPUS SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIIUM.

Iam prodierunt :

Syriaca.

- Ser. II, t. 64. ISŌYAHB III patriarcha. *Libri Epistolarum*. ed. BRENS DUVAL.
(textus : 19 francs).
— t. 93. DIONYSIUS BAR SALIBI. *Expositio liturgie*, ed. et interpr.
H. LABOURT (10 francs; versio seorsum : 3 fr. 75).
Ser. III, t. 4. CHRONICA MINORA : Fasc. I, ed. et interpr. Ign. GUIDI (3 fr. 50
versio seorsum : 1 franc). — Fasc. II, ed. E.-W. BROOKS.
interpr. J.-B. CHABOT (17 fr. 50; versio seorsum : 4 fr. 75).

Aethiopica.

- Ser. I, t. 31. PHILOSOPHI ABESSINI, ed. et interpr. E. LITTMANN (7 francs;
versio seorsum : 2 fr. 50).
Ser. II, t. 5, fasc. I. ANNALES REGIS IOHANNIS, ed. et interpr. Ign. GUIDI
(5 fr. 75; versio seorsum : 2 francs).
— t. 17, fasc. I. *Acta S. Yārēd et S. Pantālēwon*, ed. et interpr.
K. CONTI ROSSINI (6 francs; versio seorsum : 2 francs).
— t. 22, fasc. I. *Acta S. Mercurii*, ed. et interpr. K. CONTI ROSSINI
(5 fr. 50; versio seorsum : 2 francs).

Arabica.

- Ser. III, t. 1. PETRUS IBN RAHIB. *Chronicon orientale*, ed. et interpr. L. CREI-
AKHO (14 fr. 50; versio seorsum : 5 fr. 50).
— t. 9. SEVERUS BEN EL MOQAFFA'. *Historia patriarcharum Alexandri-
norum*, ed. C. F. SEYBOLD; fasc. I. (textus : 7 fr. 50).

Sub prelo :

Chronica Minora, fasc. III. (E. W. BROOKS; GUIDI; CHABOT).
DIONYSIUS BAR SALIBI. *Commentarius in Nov. Test.* (I. SEDLÁČEK.)
SEVERUS. *Hist. patriarcharum Alexandrinorum*, fasc. II. (C. F. SEYBOLD.)
EUTYCHIUS. *Annales*. (B. CARRA DE VAUX.)
Annales regis Sarṣa Dengel [Maluk-Sagad]. (CONTI ROSSINI.)
Annales regum Iyāsu et Bakāffā. (I. GUIDI.)
Synaxarium alexandrinum arabicum. (I. FORGET.)
Chronicon Pseudo-Dionysianum. (J.-B. CHABOT.)

Elencho operum vulgandorum antea edito iam addere licet :

Vitae SS. Ferē-Mikael, Zava-Abreham, 'Abiya-Egzi'. (I. SEDLÁČEK, Walatta-
Petrūs. (B. TOUBAËFF.)
Commentarius in Pseudo-Dionysii Areopagite opera, auctore Sergio.
(G. A. BARTON et H. H. SPOER.)

- I. CHRONICON ANONYMUM AD ANN. P. C. 813 PERTINENS
- II. CHRONICON IACOBI EDESSENI
- III. NARRATIONES VARIAE
- IV. EXPOSITIO GENERATIONUM, FAMILIARUM ET ANNORUM
- V. DESCRIPTIO POPULORUM ET PLAGARUM
- VI. DE FAMILIIS LINGUARUM. — FRAGMENTUM EPITOMES
EUSEBIANAЕ

EDIDIT E.-W. BROOKS

- VII. PSEUDO-DIOCLIS FRAGMENTUM

EDIDIT IGN. GUIDI

- VIII. DOCUMENTUM NESTORIANUM

EDIDIT I.-B. CHABOT

מחבר וכתב הכתב לעד. הוה. ל. ל. ל.

.....] כ. כ. כ.

.....

Brit. Mus.
Add. 14, 642
36 v°.

הכחש אלף] העלה העד אהיהב חז, נאכס
פזיזא כליז] ה. א. אהיהב פזיז חזר²
5 מזחא דל פזיז נזא. סמנד פזיז אהיהב
דמ חז אלכא [חלכא] לקיסמטא. סלס
אז נמזא לפזיזא³ לקיסמטא אהיהב
הז: ראמטא, סמא הזא] כ הזא המזחא.
ל הזא למא אהיהב. אהיהב סמלכ
10 חזיזחלכא דליזחא אהיהב חז
מזחא חז חלכא אהיהב. סמא חז חזא לקיסמטא⁴
סמא לחלכא כ חלכא דמאזי מרא. חזאחזא
חז חז⁵ חז⁶ סמא חזאחזא דמאזי, חזא חז,
חזחזא חז פזיזחזא. אהיהב לחזא חזא חזא
15 אהיהב. סמא לחזא אהיהב חז חזאחזא
דמאחזא. חז חזא דמאחזא. אהיהב לחזא חזא
למאחזא חזא לחזא חזא חזאחזא. חז
פזיז. אהיהב כ סמאחזא חזא חזאחזא
סמא חזאחזא⁷ [סמאחזא]⁸ חזא חזא חזא
30 סמאחזא חזאחזא לחזא חזא. חזא חזא אהיהב
חזא חזאחזא חזאחזא חזאחזא חזאחזא
לחזא חזאחזא חזא חזא חזאחזא. אהיהב
כ אהיהב אהיהב לחזא חזאחזא. סמאחזא,
חזאחזא חזאחזא. אהיהב חזאחזא

¹ Inscriptionem addidi. — ² E Barh., *Il. E.*, I, 315, suppl. (cf. 249, 6); in textu Mich. (p. 473): חזא. — ³ Ms. "חזא". — ⁴ Ms. "חזא". — ⁵ Vox supra lineam scripta. — ⁶ Ms. "חזא". — ⁷ Ms. "חזא". — ⁸ E. Mich. Syri Chronico suppl., ed. Chabot, p. 474. — ⁹ Ms. חזא.













[illegible]

¹ Ms. *γ*. — ² Videtur littera una sub lineam scripta esse. — ³ Ms., ut videtur, *οχι*. — ⁴ Ms. *οχι*. — ⁵ Ms. *λε*.

[illegible]

¹ Ms. [1]. — ² E Mich. Syr., p. 475, suppl. — ³ Ms. [1] **هـ** — ⁴ Ms. **هـ**. — ⁵ Ms. **هـ**. — ⁶ Ita coniec. Fraenkel (*Z.D.M.G.*, LIV, 560). — ⁷ E Mich., p. 476, suppl.

¹ Ms. محلا. — ² Excidit aliquid; fortasse suppl. e Mich. qui habet, p. 477 : لا يه إلا حذو حذر مفعلة حذر [فلا هي محلا حازل] Hic voces فم محلا scriptae et deletae sunt. — ³ Ms. حصي. — ⁴ Sequitur signum omissionis, sed voces ad quas remittit deperditae sunt; fortasse post محلا ponendum fuisset, ubi aliquid desiderari videtur. — ⁵ Excidit aliquid. Habet Mich., l. c., حاحاه وحوحو حاحاه. — ⁶ Ms. حذا. — ⁷ Ms. جوا. — ⁸ Ms. عجل. — ⁹ Ms. حي. — ¹⁰ Ms. ه. — ¹¹ Locus fortasse corruptus. — ¹² Ms. .لل. — ¹³ Ms. ه. — ¹⁴ Ms. حيت. — ¹⁵ Ms. رهل. — ¹⁶ E Mich., p. 476, supplevi.

¹ E Mich., l. c., suppl. — ² Ms. . — ³ Ms. . — ⁴ Ms. . — ⁵ E Mich., p. 474, suppl. — ⁶ Ms. . — ⁷ Hic voces   scriptae et deletae sunt. — ⁸ Hic insertum est , litteris  deletis. — ⁹ Ms.  . — ¹⁰ Lectio incerta. — ¹¹ Ms. . — ¹² Littera J e o correctae. — ¹³ Puncta plur. desunt. — ¹⁴ Hic litterae  scriptae et deletae sunt.

¹ E Mich., p. 483, suppl. — ² E Mich., p. 484, suppl. — ³ Ita Barh., *H. E.*, I, 329; in textu Mich.: **حصه**, parum congruit. — ⁴ Ms. **تب**. — ⁵ Ms. **حصه**.

¹ Desunt in ms.; e Mich., l. c., supplivi. — ² E Mich., l. c., suppl. — ³ Deest in ms. — ⁴ " e Mich., l. c., supplivi. — ⁵ E Mich., p. 476, 477, suppl. — ⁶ E Mich., p. 477, suppl. — ⁷ Ms., ut videtur, صحى. — ⁸ Lectio incerta. — ⁹ E Mich., p. 478, suppl.

[illegible][illegible]

¹ Ms. "سنة دجونة". — ² Ms. "دجونا". — ³ E Mich., l. c., suppl. —
⁴ Ms., ut videtur, "دجونا". — ⁵ Ante hanc vocem o scriptum et deletum est. —
⁶ Ms. "هم". — ⁷ Ms. "ماتة". — ⁸ Puneta pluralis desunt.

[illegible]

וְכֵן [אֵל] מֵכָא מִשְׁמַעְיָא [בִּיחָא] רִמְיָא
 וְכֵן אֲנִי מֵכָא בִּיחָא עַד כִּי יִבְרָא מִשְׁמַעְיָא
 רִמְיָא וְכֵן [בִּיחָא] מֵכָא מִשְׁמַעְיָא. מִשְׁמַעְיָא
 בִּיחָא מִשְׁמַעְיָא בִּיחָא [בִּיחָא. מִשְׁמַעְיָא]
 מִשְׁמַעְיָא מִשְׁמַעְיָא מִשְׁמַעְיָא בִּיחָא מִשְׁמַעְיָא
 מִשְׁמַעְיָא [בִּיחָא מִשְׁמַעְיָא] לְכָא
 בִּיחָא. 5. עַד כִּי מִשְׁמַעְיָא מִשְׁמַעְיָא

¹ E Mich., p. 486, suppl. — ² In الحق هنا perperam correctum. — ³ Ms. "جا". — ⁴ E Mich., p. 487, suppl. — ⁵ Ms. حق. — ⁶ Ms., ut videtur, "الحق".

[illegible]

¹ E Mich., l. c., supplevi; in ms. voces [و] [هـ] [ص] [ط] [ح] [س] [ل] [م] scriptae et deletae sunt. — ² E Mich., l. c., supplevi. — ³ ا e correctum. — ⁴ Ante hanc vocem o scriptum et deletum est. — ⁵ Ms. انبي. — ⁶ Puneta plur. desunt. — ⁷ Hic oo scriptum et deletum est. — ⁸ Ms. oo.

25 מִכֹּלֵהוּ אִיזוּ דְגִימָה אֶלְיָהוּ מִכֹּלֵהוּ 9 מִחֲמִיר
[הַמִּשְׁכָּל] בְּהַד מִדָּה חֲלָל. כִּלְשׁ בְּהַדָּה
בְּחִמְיוֹן. בְּ אֶחָדָה קִישׁ. בְּ. 10 הַלְלִי
לְחַמְדָּה [לְחַמְדָּה חֲמִי, לְחַמְדָּה חֲמִי בְּחִמְיוֹן]

¹ Puncta plur. desunt. — ² Ms. "∞. — ³ E Mich., p. 491, suppl. — ⁴ Lectio incerta, forte II vel III. — ⁵ E Mich., p. 492, suppl. — ⁶ Superscriptum, ut videtur, ∞. — ⁷ Ms. "∞. — ⁸ Littera i in j perperam correctæ est. — ⁹ Ms. habet punctum post vocem.

¹ Ms. *wa*". — ² Ms. *wa* *wa*. — ³ Ms. *wa*". — ⁴ E Mich., p. 488, suppl. — ⁵ Hic insertum est *wa*, litteris *wa* deletis. — ⁶ Circiter 8 litterae, quas legeré non possum, scriptae et deletae sunt. — ⁷ E Mich., p. 489, suppl. — ⁸ Ms., ut videtur, *wa*". — ⁹ Ms. *wa*. — ¹⁰ Vel *wa* *wa* *wa*.

בבית כלל בחירה ¹ הלבדלמא [מאמא]
 אמר כל מושא. הפעם הנה כלל משה
 המעשה והמאכל. [המאמא] כיון.
 אמר במבדל כל מושא אוהדא דלמא
 והמאמא. בן למא [המאמא] כלל משה
 אורח, במשנה. הנה כלל משה המאמא. ⁵
 מאמא אמר [המאמא] לה המעשה אמר, הנה
 המאמא משה כלל אמר, המאמא למ חברה
 המאמא [המאמא] למ אמר, מאמא רבם בלם
 המאמא אמר, מושא. המאמא למ אפ לאמאמא. ¹⁰
 הלא מך. אלא המאמא משה המאמא, להמא
 אמר משה בלם כלל. מלל המאמא כלל מושא
 המאמא למ אמר. המאמא המאמא למלל
 הלא כלל. המאמא משה כלל המאמא המאמא
 בן [המאמא]. מן משה כלל אוהדא למלל ¹⁵
 המאמא [המאמא]. הלאמא ² המאמא. בן
 המאמא המאמא המאמא. בן מן המאמא המאמא
 מלל משה ³ [המאמא] למלל משה. מן
 המאמא המאמא משה. המאמא למלל למלל
 [המאמא]. ⁸ המאמא אמר למלל ⁹ המאמא
 למלל כלל המאמא. ²⁰
 המאמא אמר [המאמא] המאמא המאמא
 המאמא כלל המאמא ¹⁰. המאמא המאמא
 המאמא [המאמא] המאמא המאמא. המאמא למלל
²⁵ המאמא [המאמא] מן המאמא המאמא. המאמא
 המאמא המאמא המאמא המאמא כלל המאמא. ¹¹
 המאמא [המאמא] המאמא המאמא המאמא

¹ Ms. "ה". — ² Hic litterae *af* scriptae et deletae sunt. — ³ Ms. "משה".
 — ⁴ Ms. "משה".

למ למלל ¹ בן מן למ, ² המאמא למלל למלל
 המאמא משה ³ מן המאמא המאמא. בן המאמא
 למלל מן המאמא למלל למלל למלל למלל.
 המאמא ⁴ המאמא המאמא כלל המאמא המאמא. המאמא
⁵ למלל. המאמא למלל למלל [המאמא] אמר המאמא
 המאמא המאמא מן המאמא כלל המאמא. המאמא
 המאמא בן [המאמא] המאמא. המאמא המאמא
 המאמא למלל המאמא המאמא המאמא [המאמא]
 המאמא למלל המאמא. המאמא המאמא. המאמא
¹⁰ המאמא מן המאמא המאמא המאמא המאמא, המאמא
 כלל. המאמא מן, במלל המאמא המאמא [המאמא]
 ⁵ המאמא בן המאמא המאמא למלל בן
 המאמא המאמא המאמא המאמא [המאמא] ⁶ המאמא
 המאמא המאמא ⁷ המאמא המאמא המאמא המאמא
¹⁵ למלל. המאמא [המאמא] המאמא כלל המאמא המאמא
 המאמא. המאמא המאמא המאמא המאמא המאמא
 המאמא המאמא. בן מן המאמא המאמא כלל
 המאמא מן ⁸ [המאמא] למלל משה. מן
 המאמא המאמא משה. המאמא אמר למלל [המאמא] ²⁰
 למלל כלל המאמא.
 המאמא אמר [המאמא] המאמא המאמא המאמא
 המאמא כלל המאמא ¹⁰. המאמא המאמא
 המאמא [המאמא] המאמא המאמא המאמא. המאמא למלל
²⁵ המאמא [המאמא] מן המאמא המאמא. המאמא
 המאמא המאמא המאמא המאמא כלל המאמא. ¹¹
 המאמא [המאמא] המאמא המאמא המאמא

¹ Vox supra lineam scripta. — ² Ms. "ה". — ³ Ms. "משה". — ⁴ Ms. "משה".
 — ⁵ Vix aliter supplendum. — ⁶ E Mich., l. c., suppl. — ⁷ Hic *o* scriptum et
 deletum est. — ⁸ E Mich., p. 493, suppl. — ⁹ Ms. "משה". — ¹⁰ Puncta
 plur. desunt. — ¹¹ Ms. hic iterum inserit *משה*.

מאשר. הנהא למה דנח
 עמל: ²

חַד אֶסְתַּחֲבֵּל מִן דְּקִיפֵּי לִי אֶפְסֵס אֶפְסֵס
 5 מִכְּאִי־כֹחַ מִן דְּשִׁפְזִי אֶפְסֵס אֶפְסֵס חַד
 מִכְּחִיבֵי וְכֹחַ מִן דְּכֹחַ מִכְּחִיבֵי
 חַד חַד מִכְּחִיבֵי מִכְּחִיבֵי חַד חַד
 מִכְּחִיבֵי מִכְּחִיבֵי חַד חַד מִכְּחִיבֵי
 10 חַד חַד מִכְּחִיבֵי חַד חַד מִכְּחִיבֵי
 חַד חַד מִכְּחִיבֵי חַד חַד מִכְּחִיבֵי
 חַד חַד מִכְּחִיבֵי חַד חַד מִכְּחִיבֵי
 15 חַד חַד מִכְּחִיבֵי חַד חַד מִכְּחִיבֵי
 חַד חַד מִכְּחִיבֵי חַד חַד מִכְּחִיבֵי

¹ Inscriptionem addidi.

² In marg. superiore : a f a

[illegible]

וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁמַח בְּיָמָיו.¹ מִן הַיּוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר־אֵלֶּיךָ
 [חֲרָמָה - כָּלֵל מֵ] ² חֲפֻצָּה. וְהָיָה מִכָּה
 וְשִׁמְחָה בְּכָל יְמֵי דְאִשְׁתֵּיךָ וְדִבְרֵיךָ וְדִבְרֵי
 חֲבֵרְךָ [וְדִבְרֵיךָ] וְשִׁמְחָה וְדִבְרֵיךָ וְדִבְרֵי
 חֲבֵרְךָ. אֲחֵרָה [אֲחֵרָה] וְדִבְרֵיךָ וְדִבְרֵי
 וְשִׁמְחָה וְדִבְרֵיךָ וְדִבְרֵיךָ וְדִבְרֵיךָ
 אֲחֵרָה וְדִבְרֵיךָ וְדִבְרֵיךָ וְדִבְרֵיךָ
 כָּלֵל.²

10 10

¹ Ms. **حما**. — ² E Mich., l. c., suppl. — ³ Litterae nonnullae hic scriptae et deletae sunt. — ⁴ Cetera desunt; uncis inclusa e Mich., p. 494, supplavi.

[illegible]

¹ In margine, minio scriptum, ح. — ² In margine, minio scriptum, ح. — ³ E. Mich., loc. cit., supplavi. — ⁴ In margine inferiore : [معه الفيلسوف] [فلسفة] [الملك] [الحاكم] [المعظم] [السلطان] [العزيز] [الجليل] [الرحمن] [الرحيم] [الغفار] [الودود] [اللطيف] [الخبير] [العليم] [المتين] [الذليل] [الضعيف] [المرتبك] [الدهلك] [الضلال] [الضلالت] [الظلم] [الظلمات] [الظنون] [الظنن] [الظنن]

¹ Voces minio scriptae. — ² Ms. **حمول**. — ³ Ms. **مزاله**.

15 במסמך. * מ. הודק מ. 10

¹ Punctum minio additum.

¹ Ms. **مقفلا**. — ² Puncta plur. desunt. — ³ Ms. ins. **مقفلا**. — ⁴ Vox infra lineam inserta.

¹ Ms. *o*. — ² Ms. *u* e loco correctum. — ³ Ms. *o*. — ⁴ Deest in ms.; loco vocis est rasura. — ⁵ Ms. *o*. — ⁶ Ms. *o*. — ⁷ Deest in ms. — ⁸ Deest in ms.; loco vocis est signum, ut videtur, omissionis. — ⁹ Ms. *u*.

¹ Ms. "مهمه". — ² Ms. "همه". — ³ Ms. "مهمه". — ⁴ Ms. "همه".

[illegible]

¹ Ms. ~~ms~~". — ² Ms. ~~ms~~. .

[illegible]

¹ Tertia littera non omnino certa; vox corrupta sane est. — ² Ms. (ut quidem videtur) "ellj". — ³ Ms. oa (supra lineam additum). — ⁴ Ms. *oohj*.

מאז ער האט געזאגט: אויסגעפירט: אויסגעפירט
אויסגעפירט: אויסגעפירט.

[illegible]

2. א. מִי־יָדָע מִי־יָדָע כִּי אֵין אֵין לֵב. 2. ב. לֵב. 2. ג. לֵב. 2. ד. לֵב. 2. ה. לֵב. 2. ו. לֵב. 2. ז. לֵב. 2. ח. לֵב. 2. ט. לֵב. 2. י. לֵב. 2. יא. לֵב. 2. יב. לֵב. 2. יג. לֵב. 2. יד. לֵב. 2. יה. לֵב. 2. יז. לֵב. 2. יח. לֵב. 2. יט. לֵב. 2. כ. לֵב. 2. כא. לֵב. 2. כב. לֵב. 2. כג. לֵב. 2. כד. לֵב. 2. כה. לֵב. 2. כו. לֵב. 2. כז. לֵב. 2. כח. לֵב. 2. כט. לֵב. 2. ל. לֵב. 2. לא. לֵב. 2. לב. לֵב. 2.

¹ Vox supra lineam addita. — ² Vox minio scripta. — ³ Ms. **aa**. — ⁴ Ex Eliae Nisibeni chr nico (Brit. Mus., Add. Ms. 7, 197, f. 9) supplavi. — ⁵ Ms. **aa**. ("minio scriptum"); ita El. Nis. — ⁶ Ms. **aa**. : ex El. Nis. correxi. — ⁷ Ms. **aa**. — ⁸ Post j stant 3 litterae deletae. — ⁹ Ms. **aa**. — ¹⁰ In textu **aa**, corr. in marg.; El. Nis. **aa**. — ¹¹ Puncta plur. desunt.

[illegible]

¹ Vox minio scripta. — ² Ex Elia Nis. supplavi. — ³ Sequuntur litterae الله deletae. — ⁴ El. Nis. "ؤف", — ⁵ In marg. "ؤفؤف". — ⁶ Ms. "ؤؤ". — ⁷ Ms. "ؤؤ".

[illegible]

¹ Vox minio scripta. — ² Vox integre scripta in ms., sed puncta plur. desunt. — ³ Desunt versus circ. 21 : uncis inclusa e Mich., p. 129, et El. Nis., f. 10, supplavi. Numeri ordinis ab ordine Canonis Iacobi, ubi Constantinus 35^{us} est, recedunt, sed aliter restituere non valeo. — ⁴ Ms. "Apo.".

[illegible]


¹ Vox minio scripta. — ² Ex El. Nis. supplavi. — ³ Desunt versus circ. 20 : uncis inclusa ex El. Nis., ff. 9, 10, supplavi. — ⁴ El. Nis. زجل. — ⁵ El. Nis. لمع. — ⁶ El. Nis. هههه. — ⁷ Ms. م. (minio scriptum).

וְכֵן [אֲדַבֵּר]: אֲשֶׁר־לִי לֵב חָלֹה כִּי חָלֹה
 (א) אֲחֻלְלֵה: מִן [רֵם] הִתְנַחֵם הַיְּהוּדִים אֲנִי
 אֵל: הִתְנַחֵם מִיָּד אֶפְרַיִם [חֲסִידִים] אֲדַבֵּר:
 אֲחֻלְלֵה לְפָנֶיךָ הַיְּהוּדִים לֵב חָלֹה [חָרָה
 לְמַחֲלֵה שִׁרָּה בְּחִבּוּבִי מִיָּד חֲלָל מֵעַל רַחֲמֵי
 [מִנְחֵם מִיָּד: רַחֲמֵי] בְּחִבּוּבִי מִיָּד חֲלָל מִיָּד:
 מֵעַל רֵם [כִּי־יִשְׁמַח: מֵעַל רֵם בְּחִבּוּבִי] לֵב:
 מֵעַל רֵם אֲנִי בְּחִבּוּבִי: [אֲנִי בְּחִבּוּבִי:
 אֲנִי בְּחִבּוּבִי: אֲנִי בְּחִבּוּבִי: אֲנִי בְּחִבּוּבִי:
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100



[illegible]

רחוקה. א. קצת אפוקרופה לל חלל נאסר
 לל לאור, חללחלל: כעוד א, מרחוקה חלל
 רחוקה חלל, רחוקה. אפוקרופה חלל חלל
 רחוקה חלל, רחוקה. חלל: כעוד א, רחוקה
 רחוקה חלל, רחוקה. חלל: חלל חלל, רחוקה
 חלל, רחוקה: אפוקרופה חלל: חלל חלל
 חלל חלל. א. חללחלל חלל חלל חלל
 חלל:

[illegible][illegible]

¹ Voces minio scriptae. — ² Post o littera j deleta esse videtur. — ³ Ms. (ut videtur) .

¹ Hoc nomen correxi ad fidem ipsius cod. Mich., p. 775 (vide infra, p. 330); hic fertur textus impressus **𐤒𐤓𐤕𐤍**. — ² Mich. hic **𐤒𐤓𐤕𐤍**; e cod., p. 775, corr. — ³ Mich. hic **𐤒𐤓𐤕𐤍**; e cod., p. 775, corr. — ⁴ Mich. hic **𐤒𐤓𐤕𐤍**; e cod., p. 775, corr. — ⁵ Mich. hic **𐤒𐤓𐤕𐤍**; e cod., p. 775, correxi. — ⁶ Mich. **𐤒𐤓𐤕𐤍**. — ⁷ Mich. **𐤒𐤓𐤕𐤍**. — ⁸ Mich. **𐤒𐤓𐤕𐤍**.

¹ Vox ex  correctæ. — ² Vox ex  correctæ. Punctum post vocem deest. — ³ Puncta plur. desunt. — ⁴ E Mich., p. 76, suppl. — ⁵ Versus circ. 4 huius paginae desunt, et posthac folium saltem unum : uncis inclusa e Mich., p. 76-78, supplivi.

הנהגתו של [ח.ס.]¹ כאן נראה. ענין זה
במלכות ב' אבות, סא[י] לאליליו של
אלה. כי דלא כדאמר רש"י. שם
ר[א] [ואמר] וזו היא הנחה
וכאן. כי ממשפחת [שלמה]
היה.

חָכָם² כְּהוּ אִיזְכָּרְנוּ מִלֵּךְ מַלְכֵּנוּ הָאֱלֹהִים
 בְּרַחֲמֵי הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ, כִּי ו.ו. יָנִים כְּלִמְדֵּנוּ. בְּרַחֲמֵי
 אֱלֹהֵינוּ הַיְיָ חָכָם³ אֱלֹהֵינוּ יָנִים ו.ו.:: חָכָם
 כִּי בְּרַחֲמֵינוּ [יָנִים] הָאֱלֹהִים [ו.ו.] יָנִים ו.ו.::
 חָכָם יָנִים ו.ו.:: חָכָם יָנִים ו.ו.:: חָכָם
 הָאֱלֹהִים יָנִים ו.ו.:: חָכָם יָנִים ו.ו.:: חָכָם
 בְּרַחֲמֵינוּ הָאֱלֹהִים יָנִים ו.ו.:: חָכָם

• 9 r' 15

[illegible]

• 9 v.

[illegible]

5. מכללם גם זה במצא. דהו. בלחצו אכלתו.
 בלו [על מלך] לחצו דמלכא. האכלתו
 יטע. ו. כלומר: [הוא] מחפץ דלם סתם
 בארמאם כוס. כו. [כאן] ע. אכלתו.
 סמך דם קלל. לו. .. בלחצו דם חלם,
 בחפץ דלם: אכלתו עא. ::

[illegible]

20 δV .

[illegible][illegible]

¹ E sequentibus ita videtur supplendum; cf. El. Nis. (ed. Lamy, *Bull. de l'Acad. royale de Belgique*, 1888, p. 575 sqq.). — ² In marg., minio scriptum. α. —

³ Ms. ∞ . — ⁴ Ms. [] صد. — ⁵ Initio et fine hujus pagiuae desunt simul versus circ. 24. Hic pertinere videntur notitiae de imperatoribus quas e Chronico Iacobi recitat El. Nis.; vide infra, p. 328, 329.

¹ Ex El. Nis. (ed. Lamy, l. c.), suppl. — ² In marg., minio scriptum, ~~un.~~ —

³ Ms. 30. — ⁴ Initio et fine huius paginae desunt simul versus circ. 26. —

² Litterae ~~zö~~, quae hic sequuntur, deletae esse videntur.

[illegible]

¹ Mich. ~~...~~; e canone et e contextu correxi. — ² Text. impr. om.; e vers. arab. supplavi. — ³ E Mich., p. 130, suppl. — ⁴ Hic occurrit in ms. initium Canonis quod ad sequentem paginam remittere necesse est. In disponendo isto Canone, codicis dispositionem, quantum sinebat ars typographica, imitatus sum.

[illegible]

¹ Initio et fine huius paginae desunt simul versus circ. 26. — ² Litterae **ص** quae hic sequuntur deletae esse videntur. — ³ Ms. "**ص**". — ⁴ Seriem regum Sassanidarum et sequentia quae uncis inclusa sunt e Mich., p. 129-130, supplavi. — ⁵ El. Nis. (ed. Lamy, p. 585) additis. Eliae catalogus, qui in patrum nominibus ex El. Nis. (ed. Lamy, p. 585) additis. Eliae catalogus, qui in titulo arabico (non in syriaco) Iacobo adscribitur, a Mich. et a canone Iacobi longe discrepat. — ⁶ El. "**ص**" Mich. **ص**. — ⁷ In text. impr. .; ut numeri cum canone et cum supputatione sequenti quadrent, e vers. arab. et El. Nis. **correx**i.

¹ Ms.: *malba*. — ² E Mich., p. 130, supplévi. — ³ Infra, apparent reliquiae litterarum rubra lineae inclusae. — ⁴ Lacunas e Mich., p. 124, supplévi.

Fol. 10 v.



[illegible]

אין די צייטן וואס די קינדער זענען שוין גרויס גענוג צו קענען
וויסן וואס זיי טוהן זענען זיי שוין גענוג גרויס צו קענען

[illegible]

20.

חזקתו כחזקתו
 חזקתו: חזקתו
 חזקתו: חזקתו
 חזקתו: חזקתו
 חזקתו: חזקתו
 חזקתו: חזקתו



¹ Quot versus supra steterint, incertum. — ² Ms. : . — ³ Supra 4 primas litteras stat linea rubra. — ⁴ Ms. : . — ⁵ Infra, scriptae sunt graecae litterae formae insolitae : initium est *Αυτῶνος* (sic) | α|γῖος : ο, et deinde, ut videtur, λ α . ρ ε : . λ . ο σ : ε . σ γ . — ⁶ Lacunas e Mich., p. 136. supplevi.

אשר כלל המצות, וכו'.

007 1234

agno relatt. — 1. ad

hunc ann. spectat notitia Eliae Nis., p. 328, n° 1. — ⁶ Saltem unus versus periit. — ⁷ Continuat in pag. sequenti.

¹ Ms. : . — ² Ms. : . — ³ E Mich., p. 139, suppl. Quot versus infra steterint, incertum. — ⁴ E Chron. Edess. et Mich., p. 140, suppl. Quot versus infra steterint, incertum.

[illegible]

¹ Ms. : **ⲁⲓⲁⲓ**. — ² Ms. : **ⲁⲓⲁⲓ**. — ³ Ms. : **ⲁⲓⲁⲓ**. — ⁴ Ms. : **ⲁⲓⲁⲓ**. — ⁵ Cf. p. 283, l. 26 sqq., et Mich., p. 146.

— 667 —

.....¹² קאפאטא קיין דע קיף¹¹ קיפאדאט
.....¹³ קאטא סאטא קאדאט סאטא ד/אם קאפאטא
..... קאטא סאטא
..... קאטא
..... סאטא

¹ Puncta plur. desunt. — ² Ms. : "𐤀𐤁". — ³ Ms. : "𐤀𐤁𐤁𐤁". — ⁴ Ms. : "𐤀𐤁𐤁". — ⁵ Ms. : "𐤀𐤁𐤁𐤁". — ⁶ Ms. : "𐤀𐤁". — ⁷ E. Mich., p. 150, suppl. — ⁸ Ms. : "𐤀𐤁". — ⁹ Hic vocēs "𐤀𐤁" iterum scriptae, sed linea inclusae sunt. — ¹⁰ Infra apparent fragmenta litterarum, quae ad notitiam infra datam non pertinere videntur. — ¹¹ Ad ann. 48 signo referri videtur. — ¹² Ms. : "𐤀𐤁". Horum versuum longitudo incerta. — ¹³ E. Mich., p. 151, suppl.

⁷ קמא . ד .

.....] s Կոտայքի մարզի ՔՊ...
..... s Գր ինչպես, առ Կաթմաս
..... s Ավագանիության

¹ Iuxta canonem ann. — ² Ms.: ح. — ³ Minio superscriptum م. — ⁴ Ms.: "α. — ⁵ Inter haec et sequentia scriptum est ...σ.ρ.ο.ς. [...Εὐαγγ.]. Quot versus infra steterint, incertum. — ⁶ Cum El. Nis. sub ann. 698 ad canonem Iacobi referat, notitia autem ommissa, et sub eodem anno Chron. Edess. Endogii mortem narret, videtur haec notitia ad ann. 62 referenda. — ⁷ Ad ann. 64 signo videtur referri (quod rectum est). — ⁸ Numerus litterarum deperditarum incertus.

.....כ
כאמפא
 כח[ח] כח[ח] כח[ח]
 כח[ח] כח[ח] כח[ח]
 כח[ח] כח[ח] כח[ח]
כח[ח]
כח[ח]
כח[ח]
כח[ח]
כח[ח]

רעפא	רעפא	רעפא
[חח]	[חחחחחחחח]	[חחחח]
,	ח	חח
כח[ח] כח[ח] כח[ח]		
ח	ח	חח
<p>אח[ח] כח[ח] כח[ח] אח[ח] כח[ח] כח[ח] אח[ח] כח[ח] כח[ח] אח[ח] כח[ח] כח[ח] אח[ח] כח[ח] כח[ח] אח[ח] כח[ח] כח[ח] אח[ח] כח[ח] כח[ח]</p>		

7. חח[ח] חח[ח] חח[ח] חח[ח] חח[ח] חח[ח] חח[ח] חח[ח] חח[ח] חח[ח]
 חח[ח] חח[ח] חח[ח] חח[ח] חח[ח] חח[ח] חח[ח] חח[ח] חח[ח] חח[ח]

<p>חח[ח] חח[ח] חח[ח] חח[ח] חח[ח] חח[ח]</p>		
ח	ח	חח
<p>חח[ח] חח[ח] חח[ח] חח[ח] חח[ח] חח[ח]</p>		

חח[ח] חח[ח] חח[ח]
 חח[ח] חח[ח] חח[ח]
 חח[ח] חח[ח] חח[ח]
 חח[ח] חח[ח] חח[ח]
 חח[ח] חח[ח] חח[ח]

חח[ח] חח[ח] חח[ח]
ל





[illegible]

2 [Kuk] Kishat Kosh
Kishat Kosh Kosh Kosh Kosh

8 ཀ་ཐོག་། [ལ] ཀ
 རྒྱ་[འ]
 རྒྱ

9 ཀ

[illegible]

¹ E Mich., p. 164, supplvi. — ² Ad ann. 76 signo videtur referri. — ³ Ms. : α. — ⁴ Linea numeralis apparet; .η. legere reliquiae numeri vetant; cf. ann. 78. — ⁵ Ms. : . — ⁶ Suppl. valde dubium :  et  reliquiis litterarum,  anno excluduntur. Infra, spatium est 5 versuum. — ⁷ Cf. Mich., p. 169. — ⁸ Supra scriptae sunt graecae litterae; forte Ιε[δε]γερ[δης]. — ⁹ Sequitur saltem unus versus.

[כחובא. אורבא פרימא. 2. בר אורבאבא] וזו שלל הדימבא

[האזכרת המלך] ואם³ יבד תכלא דתמכא⁴: מלך

[לעבן און זיין זאגן דאס. ² זאגן דאס. און דאס. און דאס.]

.....² [האזהרה למתורגמנים: רשימה]

(309)



¹ Notitiae apud Eliam servatae quae spectant ad ann. 87 et 110 (cf. p. 338, n^o II, IV) in textu deperdito erant. — ² Cf. Mich., p. 176. — ³ E. Socr., VII, 18, suppl. — ⁴ Puncta plur. desunt. — ⁵ A latere canonis ~~o~~ ^o scriptum et deletum est. Infra stant litterae ~~o~~.

..... 79

— 176 —

..... סוף ה'


..... Kaplan

¹ Ms.: . — ² Litterae  deletae esse videntur. — ³ E Mich., p. 239, suppl. — ⁴ Quot versus infra steterim, incertum. Notitia apud Elia[m] servata quae ad ann. 134 pertinet e Canone desumpta esse videtur (cf. infra, p. 328, n° VII).

2

max. $\omega_{\text{Kerr}}/\omega_K$

[illegible]

¹ Ms. : . — ² Quot versus infra steterint, incertum.

Fol. 20 r^o.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

... כז דאז: אפ מאלאנדע
דאנלעכא. נעל מרא בר נח
כאז. 1. נעם אהעכע
מע נח 1 ונע: אהעכע

7	8	9000
<p>Wanderföhrer . 15.</p> <p>Kü Küfelo</p> <p>.. 15.</p>		

⋮
 1 $\pi_{\text{lex}}[n] \vdash [K_{\text{assess}}]$
 ⋮ 2 $\omega_{\text{f}} \omega_{\text{d}} K_{\omega} . f_{\text{f}} . \pi$

אז סוף מאלאדעם נח אונזער. סוף פארשט אונז כעסער דעלעא::
וועלכעם לאונזערס אונזערס: וועלכעם.. וועלכעם אונזערס
לעבן מאלאדעם סוף פארשט אונזערס. וועלכעם אונזערס
[פארשט אונזערס:]

[ה'קס"ח] יצאנו מן הארץ. ויהי ביום שבת, ויהי
 יום ראשון. ויהי ביום שבת, ויהי יום ראשון. ויהי
 ביום שבת, ויהי יום ראשון. ויהי ביום שבת, ויהי יום ראשון.

¹ Quot versus supra steterint, incertum. — ² Ms. : ~~கவத~~". — ³ Ms. : ~~கவ~~[¹". E. Land, *Anecd. syr.*, III, 199, et Mich., p. 254 correxī. — ⁴ Cf. Mich., p. 254.

[illegible][illegible]

Fol. 20 v.

1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	11	12
13	14	15
16	17	18
19	20	21
22	23	24
25	26	27
28	29	30
31	32	33
34	35	36
37	38	39
40	41	42
43	44	45
46	47	48
49	50	51
52	53	54
55	56	57
58	59	60
61	62	63
64	65	66
67	68	69
70	71	72
73	74	75
76	77	78
79	80	81
82	83	84
85	86	87
88	89	90
91	92	93
94	95	96
97	98	99
100	101	102
103	104	105
106	107	108
109	110	111
112	113	114
115	116	117
118	119	120
121	122	123
124	125	126
127	128	129
130	131	132
133	134	135
136	137	138
139	140	141
142	143	144
145	146	147
148	149	150
151	152	153
154	155	156
157	158	159
160	161	162
163	164	165
166	167	168
169	170	171
172	173	174
175	176	177
178	179	180
181	182	183
184	185	186
187	188	189
190	191	192
193	194	195
196	197	198
199	200	201
202	203	204
205	206	207
208	209	210
211	212	213
214	215	216
217	218	219
220	221	222
223	224	225
226	227	228
229	230	231
232	233	234
235	236	237
238	239	240
241	242	243
244	245	246
247	248	249
250	251	252
253	254	255
256	257	258
259	260	261
262	263	264
265	266	267
268	269	270
271	272	273
274	275	276
277	278	279
280	281	282
283	284	285
286	287	288
289	290	291
292	293	294
295	296	297
298	299	300
301	302	303
304	305	306
307	308	309
310	311	312
313	314	315
316	317	318
319	320	321
322	323	324
325	326	327
328	329	330
331	332	333
334	335	336
337	338	339
340	341	342
343	344	345
346	347	348
349	350	351
352	353	354
355	356	357
358	359	360
361	362	363
364	365	366
367	368	369
370	37	

הנה נשמע חלום של יוסף... ויהי כאשר יושב יוסף במצרים ויהי חלום שראה
 ויהי כאשר יושב יוסף במצרים ויהי חלום שראה
 ער פתעו:: ויהי כאשר יושב יוסף במצרים ויהי חלום שראה
 ויהי כאשר יושב יוסף במצרים ויהי חלום שראה [אמר משה ליוסף] 3

¹ Apud Mich., a latere canonis scriptum est : *١١٥٠* . *١١٥٠* . *١١٥٠* . — ² E Mich., p. 257, suppl. Quot versus supra steterint, incertum. — ³ Si quid post hoc steterit, non liquet. Notitia prima in seq. pagina cum hac coniungenda videtur.

אַלעמאנאס. דער. מען
 באזאגט, אַלעמאנאס.
 אַלעמאנאס, אַלעמאנאס.
 אַלעמאנאס, אַלעמאנאס.
 אַלעמאנאס, אַלעמאנאס.
 אַלעמאנאס, אַלעמאנאס.
 אַלעמאנאס, אַלעמאנאס.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

ಕೊಡುತು ಕೊಡುತು
 ಏಕೆಂದರೆ ಮುಖವಾಗಿ
 ಹೊಡೆತು : ಮುಖವಾಗಿ
 : ಮುಖವಾಗಿ ಮುಖವಾಗಿ
 ಮುಖವಾಗಿ
 ಕೊಡುತು .. ಮುಖವಾಗಿ
 ಮುಖವಾಗಿ] ಕೊಡುತು, ಕೊಡುತು
 ಮುಖವಾಗಿ. ಕೊಡುತು, ಮುಖವಾಗಿ

¹ Cf. Mich., p. 259. — ² Lacunas e Mich., p. 259, 260, supplivi. — ³ Ad ann. 184 videtur signo referri. Etiam contra ann. 185, 187, 188 stant signa, sed ad quas notitias referant non liquet. — ⁴ Lacunas e Chron. Edess. supplivi. — ⁵ E Chron. anni 846 (supra, p. 219) suppl. — ⁶ Ms. : "٢١٥٠. — ⁷ Ms. : "٢١٥٠. — ⁸ Ms. habet punctum post vocem.

[illegible][illegible]

[הרמב"ם] מן אחרונים וכו' כאלהם. וכן.

[חברת המכשירים והמכשירים] 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 84

¹ Lacunas e Mich., p. 265, 266, supplavi. — ² Ita abbreviatum in ms. — ³ Ex Evagr., iv, 8, et Dion. (*Rev. de l'Or. Chr.*, 1897), ann. 841, suppl. —

⁴ Ms. : 𐭪𐭫𐭭𐭮. — ⁵ Ad hunc ann. stat. signum, sed ad quam notitiam remittat non liquet. — ⁶ Continuat in pag. sequenti. — ⁷ Videtur saltem unus versus infra stetisse.

176

22
SYD. C. - IV.

¹ Haec notitia in marg. addita est. — ² E Mich., p. 287, suppl. — ³ Si rectum est supplementum, o deest in ms. — ⁴ Vox integre scripta est in ms.

אחשבה נזר כצדקא כצדקא
 נעבדא קעלעא. קס מביחא א
 מעבדא נעלעא נעלעא מוסא

מסא מוסא נעלעא קעלעא
 נע מוסא נעלעא. נעלעא
 נעלעא מוסא נעלעא. נעלעא
 נעלעא א נעלעא א נעלעא

מזענע נעלעא קעלעא
 נעלעא מוסא נעלעא
 נעלעא מוסא נעלעא
 נעלעא מוסא נעלעא
 נעלעא מוסא נעלעא
 נעלעא מוסא נעלעא
 נעלעא מוסא נעלעא
 נעלעא מוסא נעלעא

| רעלעא | רעלעא | רעלעא |
|-------|-------|-------|
| רעלעא | רעלעא | רעלעא |
| ר | ר | ר |

| רעלעא | רעלעא | רעלעא |
|-------|-------|-------|
| ר | ר | ר |
| ר | ר | ר |
| ר | ר | ר |
| ר | ר | ר |

| רעלעא | רעלעא | רעלעא |
|-------|-------|-------|
| ר | ר | ר |
| ר | ר | ר |
| ר | ר | ר |
| ר | ר | ר |

| רעלעא | רעלעא | רעלעא |
|-------|-------|-------|
| ר | ר | ר |
| ר | ר | ר |
| ר | ר | ר |
| ר | ר | ר |

| רעלעא | רעלעא | רעלעא |
|-------|-------|-------|
| ר | ר | ר |
| ר | ר | ר |
| ר | ר | ר |
| ר | ר | ר |

רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא

רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא

רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא

רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא

רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא
 רעלעא נעלעא נעלעא

¹ E Barh., Chron. Eccl., 1, 213, suppl. — ² Ita abbreviatum in ms. — ³ Ms. : "רעלעא". — ⁴ Ms. : "רעלעא". — ⁵ Deest folium in eod.

בבית המדרש
העליון, חלוקה
התחתונה
התחתונה לפי

כחידושי חכמי
התורה, הלכות
התורה

התורה לפי חכמי

התורה לפי חכמי
התורה

התורה לפי חכמי
התורה

התורה

התורה לפי חכמי
התורה
התורה לפי חכמי
התורה

התורה לפי חכמי
התורה

התורה לפי חכמי
התורה

התורה
התורה
התורה

התורה

התורה
התורה

התורה
התורה
התורה

התורה

התורה
התורה
התורה

התורה

התורה
התורה
התורה

התורה
התורה
התורה

התורה

התורה
התורה
התורה

התורה

התורה לפי חכמי
התורה
התורה לפי חכמי
התורה
התורה לפי חכמי
התורה
התורה לפי חכמי
התורה

התורה לפי חכמי
התורה
התורה לפי חכמי
התורה

התורה לפי חכמי
התורה
התורה לפי חכמי
התורה
התורה לפי חכמי
התורה
התורה לפי חכמי
התורה

¹ Ms. : ... — ² Ad ann. 979 spectat notitia apud El. Nis. (p. 349, n° XVI); c. Chronico (dubium an recte) citata. — ³ Ms. : ... — ⁴ Vox in marg. addita.
— ⁵ Ita abbreviatum in ms. — ⁶ Ms. : ... — ⁷ E Mich., p. 404, suppl.

הנהיגו בלשון כהן / אלהי / אלהי
להנהיגו בלשון כהן
הנהיגו בלשון כהן

אבלשון כהן
הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

הנהיגו בלשון כהן

¹ Nomen regis omisum. — ² Ita abbreviatum in ms. — ³ Ms. : "הנהיגו"; ex El. Nis., f. 11, corr. — ⁴ Hic deleta est vox הנהיגו, post quam stat punctum . — ⁵ Ms. : "הנהיגו"; cf. Mich., p. 405. — ⁶ Ms. : "הנהיגו". — ⁷ Super a scriptum est . — ⁸ E Mich., p. 410, suppl. — ⁹ Super a scriptum est . — ¹⁰ Lacunas e Mich. loc. cit., supplevi. — ¹¹ E Mich., loc. cit., suppl. Sequitur saltem unus versus.

- x Kalal wafawak huta w. f. hux (. . .) .
 mih k. kalal . . .
 .¹ wafawak
- xi Kalal wafawak huta w. f. hux (. . .) .
 mih k. kalal . . .
 .² mih k. wafawak
- xii mih k. wafawak huta w. f. hux (. . .) .
 .¹ wafawak
- xiii Kalal wafawak huta w. f. hux (. . .) .
 mih k. kalal . . .
 .⁴ wafawak
- xiv Kalal wafawak huta w. f. hux (. . .) .
 .¹ wafawak
- xv Kalal wafawak huta w. f. hux (. . .) .
 mih k. kalal . . .
 .¹ wafawak
- xvi Kalal wafawak huta w. f. hux (. . .) .
 mih k. kalal . . .
 .¹ wafawak
- xvii Kalal wafawak huta w. f. hux (. . .) .
 mih k. kalal . . .
 .¹ wafawak
- xviii Kalal wafawak huta w. f. hux (. . .) .
 mih k. kalal . . .
 .¹ wafawak

¹ E Chronico (ed. Lamy). — ² Add. 7197, f. 27. Huius notitiae, quam ex arabico transtuli, nomen auctoris cum textu syriaco periit; sed quin e Chronico Iacobi recitata sit dubitare vix possibile est. — ³ Ms. : . . . — ⁴ Recitatur e Iacobo apud Eliam (ed. Lamy); e Chronico desumpta videtur. Notitia autem de Petri patriarchae morte, sub anno 890 in versione Lamy data, neque in editoris textu neque in ms. Eliae occurrit. Eadem notitia repetitur a Lamy sub anno 902, quasi e Iacobo recitata; sed eius nomen in ms. non occurrit. — ⁵ Recitatur e Chronico (ed. Lamy); e Chronico desumpta videtur. Notitia autem de Petri patriarchae morte, sub anno 890 in versione Lamy data, neque in editoris textu neque in ms. Eliae occurrit. Eadem notitia repetitur a Lamy sub anno 902, quasi e Iacobo recitata; sed eius nomen in ms. non occurrit. — ⁶ Recitatur e Iacobo apud Eliam (ed. Baethgen, *Abh. für die Kunde des Morgenlandes*, tom. VIII), sed tacito operis nomine; vix dubium quin e Canone desumpta sit citatio.

TESTIMONIA IACOBI EDESSENI

APUD ELIAM NISIBENUM RECITATA.

- Kalal wafawak huta w. f. hux (. . .) .
 mih k. kalal . . .
 .¹ wafawak
- Kalal wafawak huta w. f. hux (. . .) .
 mih k. kalal . . .
 .² wafawak
- Kalal wafawak huta w. f. hux (. . .) .
 mih k. kalal . . .
 .³ wafawak
- Kalal wafawak huta w. f. hux (. . .) .
 mih k. kalal . . .
 .⁴ wafawak
- Kalal wafawak huta w. f. hux (. . .) .
 mih k. kalal . . .
 .⁵ wafawak
- Kalal wafawak huta w. f. hux (. . .) .
 mih k. kalal . . .
 .⁶ wafawak
- Kalal wafawak huta w. f. hux (. . .) .
 mih k. kalal . . .
 .⁷ wafawak
- Kalal wafawak huta w. f. hux (. . .) .
 mih k. kalal . . .
 .⁸ wafawak
- Kalal wafawak huta w. f. hux (. . .) .
 mih k. kalal . . .
 .⁹ wafawak

¹ Recitatur e Canone Iacobi (Brit. Mus., Add. 7197, f. 23). — ² Recitatur e Canone (ed. Lamy, *Bulletin de l'Acad. roy. de Belgique*, 1888, p. 575 sqq.). — ³ Recitatur e Chronico (ed. Lamy); unde verisimile est notitias imperatorum (cf. n. V, VI, VII, etc.) non e Canone, sed e serie imperatorum cuius fragmentum supra (p. 283 sqq.) edidimus, desumptas esse. — ⁴ E Canone (ed. Lamy). — ⁵ E Chronico (ed. Lamy). — ⁶ Recitatur e Iacobo apud Eliam (ed. Lamy), sed tacito operis nomine. Alia manu in ms. inserta est notitia, et textus arabicus deest. E Canone desumpta videtur. — ⁷ E Chronico (Add. 7197 f. 26).

1. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. יא. יב. יג. יד. טו. טז. טז. יח. יט. כ. כא. כב. כג. כד. כה. כו. כז. כח. כט. ל. לא. לב.

¹ Inscriptionem addidi. — ² Numerus in margine appositus. — ³ In marg.:
عند الحظ حبس في السجن من قبله. — ⁴ Ms.
ins. حبس. — ⁵ Vox supra lineam scripta.

TESTIMONIUM

A MICHAELE SYRO RECITATUM⁴.

15. ¹במהלך המלחמה, חשבו כי המלחמה תיגמר בקרוב. ²הם חשבו כי המלחמה תיגמר בקרוב. ³הם חשבו כי המלחמה תיגמר בקרוב. ⁴הם חשבו כי המלחמה תיגמר בקרוב. ⁵הם חשבו כי המלחמה תיגמר בקרוב.

¹ Recitatur e Canone (ed. Baethgen). — ² Recitatur ꝛe Iacoboꝝ (ed. Baethgen), tacito operis nomine. E Canone desumpta videtur. — ³ Recitatur ꝛe Iacoboꝝ (ed. Baethgen). E Chronico desumpta videtur. — ⁴ Hoc excerptum, adhuc ineditum, prope finem Chronici Michaelis legitur (codicis p. 775). Cf. supra. p. 281. — ⁵ Voces minio scriptae. — ⁶ Text. syr. ܩܠܡܐ. arab. : ܩܠܡܐ; cf. supra, p. 281.

חלוצי נדב ביאק רומניא. סטאנצא בייז. וואס
הרגע. וואס רומניא רומניא. וואס רומניא
וואס רומניא. וואס רומניא רומניא רומניא
וואס רומניא רומניא רומניא רומניא רומניא

[illegible][illegible][illegible]

¹ Voces minio scriptae. — ² Numerus in margine scriptus. — ³ Vox minio scripta.

חב"א. הלא דמכר אדמתי לא אש. חב"א חב"א
 מביא לחלום בחלום השלום חב"א חב"א חב"א.
 חב"א חב"א חב"א * חב"א חב"א.

וְהָיָה וְכִי מֵלֵךְ. הָיָה מַעֲבָד אֶת־מֶלֶךְ
 5 מֶלֶךְ. וְכִי מֵלֵךְ הָיָה אֶת־מֶלֶךְ. אֲדָמָה
 וְכִי מֵלֵךְ הָיָה אֶת־מֶלֶךְ. אֲדָמָה
 וְכִי מֵלֵךְ הָיָה אֶת־מֶלֶךְ. אֲדָמָה
 וְכִי מֵלֵךְ הָיָה אֶת־מֶלֶךְ. אֲדָמָה
 10 וְכִי מֵלֵךְ הָיָה אֶת־מֶלֶךְ. אֲדָמָה
 וְכִי מֵלֵךְ הָיָה אֶת־מֶלֶךְ. אֲדָמָה
 וְכִי מֵלֵךְ הָיָה אֶת־מֶלֶךְ. אֲדָמָה
 וְכִי מֵלֵךְ הָיָה אֶת־מֶלֶךְ. אֲדָמָה
 15 וְכִי מֵלֵךְ הָיָה אֶת־מֶלֶךְ. אֲדָמָה
 וְכִי מֵלֵךְ הָיָה אֶת־מֶלֶךְ. אֲדָמָה
 וְכִי מֵלֵךְ הָיָה אֶת־מֶלֶךְ. אֲדָמָה
 וְכִי מֵלֵךְ הָיָה אֶת־מֶלֶךְ. אֲדָמָה
 20 וְכִי מֵלֵךְ הָיָה אֶת־מֶלֶךְ. אֲדָמָה

[illegible]

¹ Ms. *مصحف*.

[illegible]

¹ Voces minio scriptae.

אמרי לא דאמא
אמרי לא דאמא
דאמא דאמא דאמא

[illegible]

כעסו ויהי להם ברכה
 * ויצונו מלך כהן
 מלך למען יהיה המלך המלך. כעסו ויהי
 אלמלך למלך. כעסו ויהי
 כעסו ויהי

[illegible]

¹ Puncta plur. desunt. — ² Ms. 9/1. — ³ Ms. 100.

יב. וכלל למי שיהיה לו לחבול בזה חסד.
מזהב למי שיהיה לו לחבול בזה חסד.
לחזקו. כלליתם הם כחבולתם היקטתם אורחם
בזהבם שיהיה. כלליתם הם שיהיה שיהיה.
אחריהם כלליתם שיהיה. כלליתם שיהיה אחריהם
שיהיה כלליתם. שיהיה שיהיה. כלליתם שיהיה
אחריהם [אחריהם] שיהיה שיהיה שיהיה שיהיה
אחריהם¹ שיהיה² אורחיהם שיהיה שיהיה³.
שיהיה אורחיהם שיהיה שיהיה שיהיה שיהיה⁴.
שיהיה⁷ שיהיה שיהיה שיהיה² (שיהיה)⁴ אורחיהם אורחיהם
שיהיה שיהיה שיהיה שיהיה² שיהיה שיהיה שיהיה
שיהיה אורחיהם שיהיה² שיהיה שיהיה שיהיה².

בארץ כנען ארץ חמור: ארץ חמור
 ארץ חמור. ⁷ ארץ חמור ארץ חמור. ² ארץ חמור
 בארץ כנען. ¹ ארץ חמור. ³ ארץ חמור. ⁴ ארץ חמור.
 בארץ כנען. ⁵ ארץ חמור. ⁶ ארץ חמור. ⁷ ארץ חמור.

סבדו ביהא אכלתו סדכסס עת. ו.:: סבדו
 אטא ודן תלסא נטא עכא. רבדוסס אטס
 רכסס דנסס דאכלתו עת. ל.:: כססס ודדס
 דסס רכס⁷ סכסס ססס אססס ססס. עס
 לסססס⁷ דאסססס עכס עת. ססססס סס
 אססס דססס ססססס. סססס. עס. סססס::
 ססס דס עס סססס. סססס ססססס וסס
 דאססססס. ססס סססס לרסססס אסססס סס
 אטסס "אטס דאסססססס::

כֹּהֵן הָיָה אֵלֶיךָ מִיּוֹם הַיּוֹם הַזֶּה. חֶ. כֹּהֵן
 כֹּהֵן הָיָה אֵלֶיךָ מִיּוֹם הַיּוֹם הַזֶּה. חֶ. כֹּהֵן
 כֹּהֵן הָיָה אֵלֶיךָ מִיּוֹם הַיּוֹם הַזֶּה. חֶ. כֹּהֵן

¹ Vox minio scripta. — ² Voces minio scriptae. — ³ Puncta plur. desunt. — ⁴ Deest in ms., spatio relictio. — ⁵ Ms. *ف*. — ⁶ Hic in marg. scriptum est *لح*. — ⁷ Ms. *ح*.

יחידה 10: תיאור תהליך :: תיאור תהליך :: תיאור תהליך
אנחנו לא אומרים. זה לא תהליך. זה לא תהליך.
לחשוב, לחשוב.

98 r². כהוּ כמ חגלי מו כוּ חמ . ח . .. חמח

∴ m. μ m K L K i

כאזחם כאבלי קאמח - כאזחם קאמח . כ. כ.

[illegible]

המלכות. דרך זה שיש שם חסד לא יפה
בזה המצב. מלכות מלכות, ² דאורייתא
בזה אצט צדקה בזה המצב שם.

דמלחמה דמערקא. ∴ מלחמה דם קתה[מח] מ חבד
 עמר כו נפז ¹מלא דוכ ³חצ[נ]א. מופק ¹⁵
 מאומה. קתמה דם אומה אומה מלא נא דמלא

∴ K_{eq}

[illegible]

למקד אפילו נראה מלך ארם ויהיה המלך ארם.

[illegible]

²⁵ קמלח . קהל⁵ קטן קמחא חסד פשוטא מ * יחז' . 981.

נחמד להאמין במהותו של חלקי הכלל הכללי

בבית. והחמור בלשון "לחמור" וזוהי, בבית. כח

אנו "המחברים". אנחנו הם קצת. כ... כעבור זמן

¹ Hic in marg. scriptum est **سحب**. — ² Ms. **احص** (quasi abbreviatum). — ³ Ms. **حسابه ذ**: ex Exc. Barb., p. 205, et Chr. Pasch., p. 224, correcti. — ⁴ In marg. **قنى**. — ⁵ Ms. **قنى**.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1 Voces minio scriptae. — 2 Ms. 100. — 3 Ms. 100. — 4 Ms. 100. — 5 Ms. 100. — 6 Ms. 100. — 7 Ms. 100. — 8 Ms. 100. — 9 Ms. 100. — 10 Ms. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1 Ms. 100. — 2 Ms. 100. — 3 Voces minio scriptae. — 4 Puncta plur. desunt. — 5 Ms. 100. — 6 Ms. 100. — 7 Ms. 100. — 8 Ms. 100. — 9 Voces minio scriptae. — 10 Vox minio scripta.

¹ חֶכְמָה וּבְיָדָהּ כָּל הַחַיִּים וְכָל הַנֶּפֶשׁ

Brit. Mus.
Add. 25,875
77 v^o, col. a.

[illegible]

٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠

[illegible]

וְכִתְּבָהּ. וְהָיָה הַלֵּל מִלֵּךְ דַּחֲקָה כְּכֹתֵבָהּ.
 וְלֵכָה. וְכֵן כֵּן. וְכֵן כֵּן. וְכֵן כֵּן.
 וְכֵן כֵּן. וְכֵן כֵּן. וְכֵן כֵּן. וְכֵן כֵּן. 15
 וְכֵן כֵּן. וְכֵן כֵּן. וְכֵן כֵּן. וְכֵן כֵּן.
 וְכֵן כֵּן. וְכֵן כֵּן. וְכֵן כֵּן. וְכֵן כֵּן.
 וְכֵן כֵּן. וְכֵן כֵּן. וְכֵן כֵּן. וְכֵן כֵּן.
 וְכֵן כֵּן. וְכֵן כֵּן. וְכֵן כֵּן. וְכֵן כֵּן.

* 78 r^a, col. a. Kām . Kāṭulo Kēse Kādhos K i k̄ Kāñña * 20

[illegible]

¹ Inscriptionem addidi. — ² Voces minio scriptae. — ³ Vocales prout sunt in ms., ubi distinguendi causa utiles videbantur, apposuimus, sed puncta «Qūṣṣāyā» et «Rukkākḥā» negleximus. — ⁴ Exciderunt nonnulla.

1. ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰

¹ Voces minio scriptae. — ² In marg. — ³ Ms. "a". — ⁴ Voces minio scriptae.

עֲתִידָא דְלִנְקָא

Brit. Mus.
 Add. 14541.
 f. 52 r^a.

1. ¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹

PSEUDO-DIOCLIS FRAGMENTUM.

Fragmentum hoc edidit Lagarde in libro *Analecta Syriaca*, p. 201-205, e cod. Mus. Brit. add. ms. 12152, scripto anno 837 p. Chr. n. (cf. Wright, *Catal.*, p. 498).

Alterum exemplar nuper innotuit, in cuius possessionem cum venisset H. Zotenberg, Theodoro Nöldeke dono dedit, isque perhumaniter mihi Romam misit. Sed cum inter duo exemplaria pernimum intersit, ea separatim edere et latine vertere satius esse duxi. Cod. Nöldeke, chartac., p. 33 constans, et vocales adscriptas praebens ad rationem scripturae nestorianaе, nostra aetate descriptus est ex archetypo saec. xiv in urbe Koi Kerkük asservato: praeter hoc fragmentum continet vitam S. Šālīṭā (cf. Bedjan, *Acta Mart.*, I, 424).

Emendationes quas recenset Wright (*op. cit.*, p. 499, n.) in
textum nostrum receptae sunt, nonnullasque iis addere licuit
ex quo cl. E.-W. Brooks locos dubios cum codice contulit.

De auctore autem et origine fragmenti quid statuendum sit
breviter attingimus in praefatione ad conversionem latinam.

I. G.

$\begin{array}{l} \text{[חֲבַד וְתָא דְּכִסּוּפֵי מִמֶּנּוּ]} \\ \text{[כִּי אֵין לֵהּ חֵן בְּעֵינֵינוּ]} \\ \text{[וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה עַמּוּנוֹ]} \\ \text{[וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה עַמּוּנוֹ]} \end{array}$

Brit. Mus.
Add. 17916.
f. 1.

אד[ק] כו ברא מלכות קמ אלה לעד :: עד
 כו ברא [מבט קמ] אלה לעד :: אמר כו
 ברא מלכות קמ אלה למען :: מען כו ברא
 מבט קמ אלה למלכות :: ממלכת כו
 ברא מלכות מבט קמ אלה ליד :: יד כו ברא
 [חבר] מלכות קמ אלה למען ::

וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-הַקּוֹל וַיִּשְׁלַח אֶת-מֹשֶׁה לְקַח אֶת-הָאֵשׁ מִן-הַמִּזְבֵּחַ וְלָשֵׂחַ בָּהּ וְלָשֵׂחַ בָּהּ

שמעתי כי נאמרו המעשים הנשערים אשר עשיתם לך ::

מלמעלה כי נא לא תעלה מעד קצת אלה ללכת ::

לחץ כי מאד חלשתי קצת אהל למו: נמו כי ¹⁰

משכנח קצתם כולל לעד

ከጋራ ስራዎች ለማድረግ ለሚችሉት ሰዎች ማዕከል

כלל החיוב

עמר כי נכא [עמר] כאלה לכוניעו:

15 ∴³ קיבול קרם ^[כח] ^[כח] קכח חשבו?

בְּכָל אֲדָמָה וּבְכָל בְּרֵית חַיִּים. וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַבְּרִית הַזֹּאת וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַבְּרִית הַזֹּאת

ⲕⲁⲧⲥⲁⲛ ⲛⲁⲧⲁⲛ ⲧⲉⲙ

[אויפגעזעצט צו זאגן מאלטע מענטשן קענען

לעלם. ∴ עלם כז מכא [הוללים נעם כהל לכה ∴]

¹ Fragmentum hoc cuiusdam epitomes Eusebianaе, prelo minime diguum, praetermittere primum in animo habebamus; sed, cum Wright peculiarem articulum ei assignavit in suo *Catalogo* (u. DECEXXIV, p. 1041), ut parcamus curiosorum labori, illud vulgare satius duximus. Codex e quo detractum est id folium primum scriptus est, Wright iudice, saec. viii vel ix. — ² Wright secutus ita scripsi; sed, utrum *اصحقل* an *اصقل* sit vox perspicue discernere non possum. — ³ Voces minio scriptae.

¹ Leg. : **𐤀𐤏𐤋**. — ² Suppl. **𐤏**. — ³ Suppl. **𐤏𐤕**. — ⁴ Scrib. : **𐤏𐤕𐤏**, **𐤏𐤕𐤏𐤕**. — ⁵ Lege : **𐤏𐤕**.

Mus. Brit.
 Add. 12152,
 f. 19⁴ v² a.



¹ Sic ms

p. 30. milaxo. Kifun mun ul haxxo ku khokul * 5

[illegible]

10 מִתְּחִלָּה מִתְּחִלָּה מִתְּחִלָּה, חֲלָלָה לְקִלָּה
הַיְּצִיָּה עֲשֵׂהָ. הַיְּצִיָּה הַיְּצִיָּה הַיְּצִיָּה
הַיְּצִיָּה¹ הַיְּצִיָּה. הַיְּצִיָּה הַיְּצִיָּה הַיְּצִיָּה
הַיְּצִיָּה. מִתְּחִלָּה מִתְּחִלָּה² אֶפְסָה מִתְּחִלָּה.
הַיְּצִיָּה אֶפְסָה מִתְּחִלָּה הַיְּצִיָּה. מִתְּחִלָּה
15 לְחִיָּה. הַיְּצִיָּה מִתְּחִלָּה מִתְּחִלָּה.

20
 25
 30

¹ Scr.: . — ² Leg. potius (?).

[illegible][illegible]

p. 32.

¹ Sic ms.; sane pro **u**. — ² Sic ms. — ³ Lege **u**.

[illegible]

¹ Ms. : **دس**. — ² Deest in cod. — ³ Primum scriptum fuit **ال** et deinde emendatum (Wr.). — ⁴ Edidit Lagarde, hic et infra, **دس**; quarta littera dubia est in ms.; sed cum l. 2 et 3 paginae 368 sine dubio lectionem **دس** exhibeat cod., hanc etiam in locis dubiis recepinus. — ⁵ Coniecitavit Wright **دس**; sed, monente Brooks, littera **د** initio omnino certa est, tres aliae valde probabiles, **دس** in fine vix possibile.

[illegible]

¹ Sic ms., sed legendum, ut opinor, **وحدجه**. — ² Leg.: **مافله**.

Cod. Vat.,
syr. CLXXIX,
f. 104 v^o.

* צמחם והגדלם על עץ הליק
והעץ נשקם מעץ הליק והם
בגדלם והגדלם ::

הן נאמרו למשלחיהם "אחיהם וזהו אביהם".
 ומה כי נאמר "וזהו אביהם" וזהו אביהם
 נאמר. וזהו אביהם וזהו אביהם. וזהו אביהם
 וזהו אביהם.

[illegible][illegible]

* f. 105 v^a.

¹ Sic ms.; legendum **حاجح** (?). — ² Ms.: **حجج**. — ³ Ms.: **حاجح**.

[illegible]

וְהָיָה וְכִי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה
 אֵשׁ אֲכָלָה אֶת הָאֲרָצוֹת. כִּי לֹא יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל
 15 וְהָיָה חֲבֵרָה.



[illegible]

כִּי־נָתַן כְּהֵנִי דְּהֵבָה מְלֵכָה. * הֵבָה אֶת־כֶּסֶף.
מִמֶּנִּי. אֶת־כֶּסֶף וְלֹא־מִכֶּסֶף מִמֶּנִּי.



25 אַ קאַלמערער אַרעסטאַנט דאָס פּאַספּאָרט. ⁴ ער
 האָט דאָס דאָס פּאַספּאָרט געגעבן מיט געלט: דאָ
 אַלס ⁵ דאָס פּאַספּאָרט געגעבן מיט געלט.
 ער אַלס אַרעסטאַנט, אַרעסטאַנט דאָס פּאַספּאָרט
 דאָס פּאַספּאָרט געגעבן מיט געלט. ⁶ אַלס

¹ Sic ms. — ² Ms. : حوله. — ³ o deest in ms. — ⁴ Sic ms. — ⁵ Hic habet cod. voces : ميملا | لا | لا | لا ; sed delendae sunt.

[illegible][illegible]

¹ Sic ms. — ² Ms. : . — ³ Ms. : .

[illegible]

¹ Sic ms. — ² Deest in ms. — ³ Ms. : . — ⁴ Ms. : . — ⁵ Haec locutio hucusque nonnisi in hoc documento inventa est, et quidem bis (cf. p. 378, l. 11), unde suspicio erroris amovetur (cf. tamen infra, l. 22). Maris (Gismondi, *De patriarchis Nestor. comm.*, p. 34), qui eadem fere verbatim recitat, ait فصعب عليها «et molestum ei fuit».

[illegible]

¹ Ms. : وحسب. — ² Ms. cum puncto post vocem. — ³ Sic ms.

SCRIPTORES SYRI.

SERIES TERTIA : HISTORICA ET HAGIOGRAPHICA.

Tomus.

- 1-2. *Chronicon Pseudo-Qionysianum* (J.-B. CHABOT).
3. Iohannis Asiae quae supersunt ex *Historia ecclesiastica*.
4. *Chronica minora* (GUIDI; BROOKS).
5. Opus anonymum vulgo Zachariae Rhetori adscriptum.
6. Opera nonnullorum scriptorum deperditorum excerpta e Michaelis Syri *Chronico*.
- 7-10. Eliae Nisibeni *Opus chronologicum*.
11. Simeonis Sanqlawāyā *Chronologia*.
12. Michaelis Syri *Chronici* partes quae eius sunt propriae.
- 13-15. Bar Hebraei *Chronica*.
16. Adnotationes et Indices in omnia opera historica.
17. Martyres Edesseni et Samosateni.
18. Martyres Persae in persecutione Saporis (J. LABOURT).
19. Martyres Persae post persecutionem Saporis.
20. Vitae confessorum in regione orientali (Eugenius, etc.).
21. Vitae nonnullorum patriarcharum Nestorianorum (Abā, Sabrišō, Denhā, Yahbalaha III).
22. Vitae Beatorum, auctore Iohanne Asiae episcopo.
- 23-24. Vitae sanctorum in Syria occidentali (Abraham Kidūnāyā, Ephrem, Rabbūlā, Simeon Stylita, Iulianus Sābā, Eusebius Samosatenus, Isaias Halebensis, etc.).
- 25-26. Vitae nonnullorum virorum apud Monophysitas celeberrimorum (Petrus Iberus, Iacobus Baradaeus, Iohannes Tellensis, Severus Antiochenus, Ahudemmeḥ; Iohannis Gazensis *Plerophoriae*, etc.).
27. Vitae nonnullorum sanctorum e graeco conversae.
28. *Paradisus Patrum*, auctore 'Enanišō'.
- 29-30. Thomae Margensis *Historia monastica*.
31. Historia Rabban Hormidz et monasterii ab eo conditi. *Liber Castitatis*, auctore Išō'denah.
32. Historiae Iosephi Bōsnāyā et Sabrišō' Qoqensis.
33. Adnotationes et Indices in opera hagiographica.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33.

1. Ms. : 10010. — 2. Ms. : 10010. — 3. Ms. : 10010. — 4. Sic ms. Correcit Baumstark apud Goeller 10010; sed mihi videtur esse phonetica mutatio vocis 10010 (Thes. syr., col. 692). — 5. Ms. : 10010. — 6. Deest in ms.